

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ЛГПУ»)

Структурное подразделение Институт филологии и социальных
коммуникаций

Кафедра романо-германской филологии



УТВЕРЖДАЮ

Директор Института филологии и
социальных коммуникаций

О.С. Перетятая

2024 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Современная французская орфография и пунктуация

По направлению подготовки – 45.03.01 Филология

Профиль подготовки – Зарубежная филология. Французский язык и второй
иностраннный язык (английский)

Квалификация выпускника – бакалавр

Форма обучения – очная

Курс – 2 (4 семестр)

Луганск, 2024

Рабочая программа учебной дисциплины «Современная французская орфография и пунктуация» является частью основной профессиональной образовательной программы для подготовки бакалавров по направлению подготовки 45.03.01 Филология, профиль Зарубежная филология. Французский язык и второй иностранный язык (английский) очной формы обучения.

Рабочая программа учебной дисциплины разработана в соответствии с ФГОС ВО – бакалавриат по направлению подготовки 45.03.01 Филология, утвержденным приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 986 (с изменениями и дополнениями) и Профессиональным стандартом «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)», утвержденным Приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации «Об утверждении профессионального стандарта» от 18 октября 2013 г. № 544н (с изменениями от 5 августа 2016 г. N 422н).

СОСТАВИТЕЛИ:

доцент кафедры романо-германской филологии ФГБОУ ВО «ЛГПУ»,
кандидат педагогических наук Токмачева Марина Алексеевна
старший преподаватель кафедры романо-германской филологии
ФГБОУ ВО «ЛГПУ» Хадаева Алена Юрьевна

Утверждена на заседании кафедры романо-германской филологии.

Протокол от «15» января 2024 г. № 6

Заведующий кафедрой
романо-германской филологии


(подпись)

Н.В. Скляр

Одобрена на заседании учебно-методической комиссии Института
филологии и социальных коммуникаций


Протокол от «16» января 2024 г. № 5

Председатель учебно-методической комиссии

Института филологии и социальных коммуникаций 
(подпись) О.В. Мифтахова

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий учебно-методическим отделом


(подпись)

В.В. Савенков

Структура и содержание учебной дисциплины

1. Цели и задачи учебной дисциплины

Цель изучения дисциплины – презентация общих положений реформы современного французского правописания. Кроме того, необходимо сформировать у обучающихся систему знаний по написанию разных частей речи, расстановке знаков препинания и выделения наиболее употребительных слов, которые могут иметь двойное написание. Данный курс готовит студентов к грамотному конспектированию лекций и письменному оформлению воспринятой на слух информации. Курс предусматривает теоретическую и практическую подготовку студента, в частности, работа на практических занятиях предусматривает практическую обработку теоретических пунктов, которые были законспектированы на лекциях.

Задачи: рассмотрение главных положений реформы французского правописания; самостоятельная презентация отдельных орфограмм, написание которых может вызывать трудности; написание диктантов, что является важным для дальнейшей работы на лекциях по основным теоретическим курсам; написание текстовых письменных работ для закрепления и проверки умения использовать полученные знания в конкретных случаях.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Учебная дисциплина «Современная французская орфография и пунктуация» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений Блока 1.

Необходимыми условиями для освоения дисциплины являются:

знания важнейших принципов и правил орфографии и пунктуации французского языка;

умения оперировать базовыми теоретическими понятиями; работать со словарями и справочниками;

навыки исправлять и классифицировать ошибки различного типа в том числе, грамматические и речевые; точно формулировать правила, объясняющие написание.

Содержание дисциплины является логическим продолжением содержания дисциплин «Практика устной и письменной речи французского языка», «Практическая грамматика французского языка», «Практическая фонетика французского языка» и служит основой для освоения теоретических и практических курсов, входящих в цикл подготовки по специальности.

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с индикатором достижения компетенций

Код по ФГОС ВО	Индикатор достижения	Результаты обучения по дисциплине
Общепрофессиональные		
ОПК-5. Способен использовать в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке.	ОПК-5.1. Демонстрирует системные и уверенные знания языковых средств различных уровней (фонетических, лексических, словообразовательных, грамматических и стилистических) основного изучаемого языка для выражения логической и эмоционально-оценочной информации любой сложности; средства организации и построения связного текста. ОПК-5.2. Способен уверенно распознавать явные и скрытые значения текста, создавать точные, детальные, логичные и связные сообщения в ходе научной и профессиональной коммуникации. ОПК-5.3. Уверенно и	Знает: грамматические, семантические особенности и тенденции развития изучаемого иностранного языка; общие закономерности, специфические черты и тенденции функционирования системы изучаемого иностранного языка; значение, формообразование и употребление основных грамматических структур изучаемого иностранного языка; условия функционирования грамматических структур изучаемого иностранного языка в речи; современные нормы изучаемого литературного языка; фонетические, лексические, грамматические, семантические особенности и тенденции развития изучаемого иностранного языка; основные принципы орфографии. Умеет: понимать и адекватно употреблять грамматические формы и структуры; логично и целостно выразить точку зрения

	<p>свободно владеет навыками восприятия и порождения устных и письменных текстов любой тематики, в том числе в ходе научной и профессиональной коммуникации; коммуникативными тактиками, методами и приемами успешного речевого воздействия и взаимодействия в ходе бытовой, научной и профессиональной коммуникации.</p>	<p>по обсуждаемым вопросам с использованием пройденной лексики, грамматики и лексико-грамматических парадигм; распознавать грамматические явления с использованием пройденной грамматики; составлять речевые произведения по темам дисциплины в устной и письменной формах на изучаемом иностранном языке; осуществлять поиск и обработку необходимой информации, содержащейся в специальной литературе, энциклопедических, толковых, исторических, этимологических словарях, словарях сочетаемости, включая профильные электронные ресурсы.</p> <p>Владеет: методикой и техникой самостоятельного употребления грамматических явлений в соответствии с целями их создания и с учетом речевой ситуации; технологиями поиска, хранения, обработки, сортировки различных видов информации.</p>
--	---	---

4. Структура и содержание учебной дисциплины

4.1. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Объем часов / зачетных единиц	
	Очная форма	Очно-заочная форма / Заочная форма
Общая трудоемкость дисциплины	72 (2 зач. ед)	-
Обязательная аудиторная учебная нагрузка (всего часов) в том числе:	24	-
Лекции	8	-
Семинарские занятия	16	-
Практические занятия	-	-
Лабораторные работы	-	-
Курсовая работа / курсовой проект	-	-
Другие формы организации учебного процесса (контрольные работы, индивидуальные занятия, консультации и др.)	4	-
Самостоятельная работа студента (всего часов)	44	-

Форма аттестации	зачет	-
------------------	-------	---

4.2. Содержание разделов учебной дисциплины

4 семестр

Раздел 1. Орфография – фонетика.

Тема 1. Написание согласных звуков.

Тема 2. Написание гласных звуков.

Тема 3. Непроизносимые буквы.

Тема 4. Употребление надстрочных и подстрочных знаков.

Раздел 2. Орфография – лексика и грамматика.

Тема 5. Лексические и грамматические омофоны.

Тема 6. Женский род прилагательных. Множественное число прилагательных.

Тема 7. Женский род существительных. Множественное число существительных. Множественное число сложных существительных.

Тема 8. Согласование причастия прошедшего времени.

Тема 9. Особенности написания спряжения французских глаголов.

Тема 10. Написание французских числительных.

Тема 11. Написание цветов.

Раздел 3. Морфология.

Тема 12. Правила написания имен собственных во французском языке.

Тема 13. Правила пунктуации во французском языке.

Тема 14. Употребление прописной буквы.

Тема 15. Употребление апострофа.

Тема 16. Употребление дефиса.

4.3. Лекции

№ п/п	Название темы	Объем часов	
		Очная форма	Очно-заочная / заочная форма
4 семестр			

1	Правила написания имен собственных во французском языке. Правила пунктуации во французском языке.	2	-
2	Женский род прилагательных. Множественное число прилагательных. Женский род существительных. Множественное число существительных.	2	-
3	Правила орфографии спряжения глаголов. Согласование причастия прошедшего времени.	2	-
4	Употребление прописной буквы. Употребление апострофа. Употребление дефиса. Употребление надстрочных и подстрочных знаков.	2	-
Итого:		8	-

4.4. Практические / семинарские занятия

№ п/п	Название темы	Объем часов	
		Очная форма	Очно-заочная / заочная форма
4 семестр			
1	Написание согласных звуков. Написание гласных звуков.	2	-
2	Непроизносимые буквы. Употребление надстрочных и подстрочных знаков.	2	-
3	Лексические и грамматические омофоны. Женский род прилагательных. Множественное число прилагательных.	2	-
4	Женский род существительных. Множественное число существительных. Множественное число сложных существительных.	2	-
5	Согласование причастия прошедшего времени. Особенности написания спряжения французских глаголов.	2	-
6	Написание французских числительных. Написание цветов.	2	-
7	Правила написания имен собственных во французском языке.	2	-
8	Правила пунктуации во французском языке. Употребление прописной буквы. Употребление апострофа. Употребление дефиса.	2	-
Итого:		16	-

4.5. Лабораторные работы – не предусмотрены учебным планом

4.6. Самостоятельная работа студентов

№ п/п	Название темы	Вид самостоятельной работы	Объем часов	
			Очная	Очно-

			форма	заочная / заочная форма
4 семестр				
1	Написание согласных звуков. Написание гласных звуков.	Устный ответ, составление конспектов	4	-
2	Непроизносимые буквы. Употребление надстрочных и подстрочных знаков.	Устный ответ, составление конспектов	4	-
3	Женский род прилагательных. Множественное число прилагательных.	Устный ответ, составление конспектов	4	-
4	Женский род существительных. Множественное число существительных. Множественное число сложных существительных.	Устный ответ, составление конспектов	4	-
5	Согласование причастия прошедшего времени. Особенности написания спряжения французских глаголов.	Устный ответ, составление конспектов	4	-
6	Написание французских числительных.	Устный ответ, составление конспектов	4	-
7	Правила написания имен собственных во французском языке.	Устный ответ, составление конспектов	4	-
8	Написание цветов.	Устный ответ, составление конспектов	4	-
9	Правила пунктуации во французском языке.	Устный ответ, составление конспектов	4	-
10	Лексические и грамматические омофоны.	Устный ответ, составление конспектов	4	-
11	Употребление прописной буквы. Употребление апострофа. Употребление дефиса.	Устный ответ, составление конспектов	4	-
Итого:			44	-

4.7. Курсовые работы - не предусмотрены учебным планом

5. Методическое обеспечение, образовательные технологии

Пассивные: лекция, устный опрос.

Активные: самостоятельная работа студента с литературой на бумажном носителе, с научными, учебными и справочными ресурсами сети

Интернет, выполнение заданий аналитического характера, участие в семинарских занятиях, выполнение практических заданий, написание диктантов.

6. Формы контроля освоения учебной дисциплины.

Текущая аттестация студентов проводится в дискретные временные интервалы преподавателем, ведущим семинарские занятия по дисциплине в различных формах:

- выполнение заданий по самостоятельной работе;
- устные ответы студента на семинарских занятиях;
- написание диктантов;
- контрольные работы.

Промежуточный контроль по результатам дисциплины проходит в форме зачета.

Система оценивания учебных достижений студентов, оценочные средства представлены в фонде оценочных средств к рабочей программе учебной дисциплины (приложении).

7. Учебно-методическое и программно-информационное обеспечение дисциплины

а) основная литература:

1. I. Chollet, J.-M. Robert. Orthographe progressive du Français avec 500 exercices. Niveau intermédiaire. – Paris, CLE International, 2004. – 225 p.
2. Sylvie Poisson-Quinton, Reine Mimran. Compréhension écrite. Niveau 2005. – 125 p.
3. C. de Marez, F. Desmarchelier, D. Gonifei Le précis d'orthographe 1993. – 157 p.

б) дополнительная литература:

1. Большой русско - французский словарь [Текст] : 200000 слов и словосочетаний / авт. : Л. В. Щерба, М. И. Матусевич, С. А. Никитина и др. – 5-е изд., стер.. – М. : Рус. яз.- Медиа, 2005. – 560 с.

2. D. Berlion. Les 50 règles d'or de l'orthographe. – Paris, Hachette Livre, 2010. – 177 p.

3. Попова Французский язык. Грамматика [Текст] : практ. курс для ВУЗов и фак. иностр. яз. / Попова ; Ж.А. Казакова. – Изд. 12-е, перераб. и доп. – М. : «Нестор Академик Паблишерз», 2005. – 480 с.

в) Интернет-ресурсы:

1. Centre National de Ressources Textuelles et Lexicales (CNRTL, CNRS): portail lexical, dictionnaires. URL: <http://www.cnrtl.fr/>

2. Expressio, «les expressions françaises décortiquées». URL: www.expressio.fr

3. Coco le Dico, définitions du mot du dictionnaire français. URL: <http://www.cocoledico.com/>

4. Dictionnaire des synonymes (Laboratoire CRISCO, U. de Caen). URL: <http://www.crisco.unicaen.fr/cgi-bin/cherches.cgi>

5. Dictionnaire visuel. URL: <http://www.ikonet.com/fr/ledictionnairevisuel/>

6. Le Trésor de la langue française informatisé (ATILF Analyse et Traitement Informatique de la Langue Française, CNRS). URL: <http://atilf.atilf.fr/tlf.htm>

7. Dictionnaire Larousse. URL: <http://www.larousse.fr/dictionnaires>

8. Le dictionnaire argot français. URL: <http://argot.abaabaa.com/>

9. Ma boîte. URL: <http://www.maboite.qc.ca/biblio-dictionnaires.php>

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Учебная дисциплина обеспечена учебно-методической документацией и материалами. Ее содержание представлено в библиотеке. Для обучающихся обеспечен доступ к сети Интернет через Wi-Fi в читальном зале ЛГПУ.

9. Лист дополнений и изменений

№ п/п	Дата внесения изменения / дополнения	Основание	Содержание изменения / дополнения	Лица, подтверждающие изменение / дополнение	
				Заведующий кафедрой (Фамилия, инициалы, подпись)	Директор / декан (Фамилия, инициалы, подпись)